Isa

Chapter 21

Hindi Interlinear

Reference: Hindi Easy-to-Read Version

1

מַשָּׂא	מִדְבַּר־	יָם	כְּסוּפוֹת	בַּנֶּגֶב	לַחֲלֹף	מִמִּדְבָּר	בָּא	מֵאֶרֶץ	נוֹרָאָה׃
भारी–वचन	जंगल–	समुद्र–का	आँधियों–की–तरह	दक्षिण–में	गुजरती–हुई	जंगल–से	आती–है	देश–से	भयावने
		H3220		H5045	H2498		H0935	H0776	H3372

> सागर के मरुप्रदेश के बारे में दु:खद सन्देश। मरुप्रदेश से कुछ आने वाला है। यह नेगव से आती हवा जैसा आ रही है। यह किसी भयानक देश से आ रही है।

2

חָזוּת	קָשָׁה	הֻגַּד־	לִי	הַבּוֹגֵד	בּוֹגֵד	וְהַשּׁוֹדֵד	שׁוֹדֵד	עֲלִי	עֵילָם
दर्शन	कठिन	बताया–गया–	मुझे	विश्वासघाती	विश्वासघात–करता–है	और–लूटने–वाला	लूटता–है	चढ़ो	एलाम
H2380	H7186	H5046		H0898	H0898	H7703	H7703	H5927	

צוּרִי	מָדַי	כָּל־	אַנְחָתָה	הִשְׁבַּתִּי׃
घेरो	मादी	सब–	कराहना	बन्द–कर–दिया–मैंने
	H4074	H3605	H0585	

> मैंने कुछ देखा है जो बहुत ही भयानक है और घटने ही वाला है। मुझे गद्दार तुझे धोखा देते हुए दिखते हैं। मैं लोगों को तुम्हारा धन छीनते हुए देखता हूँ। एलाम, तुम जाओ और लोगों से युद्ध करो! मादै, तुम अपनी सेनाएँ लेकर नगर को घेर लो तथा उसको पराजित करो! मैं उस बुराई का अन्त करूँगा जो उस नगर में है।

3

עַל־	כֵּן	מָלְאוּ	מָתְנַי	חַלְחָלָה	צִירִים	אֲחָזוּנִי	כְּצִירֵי	יוֹלֵדָה
इसलिए–	इस–कारण	भर–गई	मेरी–कमर	कँपकँपी–से	वेदना	पकड़–ली–मुझे	वेदना–की–तरह	जनने–वाली–की
		H4390	H4975	H2479		H0270		H3205

נַעֲוֵיתִי	מִשְּׁמֹעַ	נִבְהַלְתִּי	מֵרְאוֹת׃
मुड़–गया–मैं	सुनने–से	घबरा–गया–मैं	देखने–से
	H8085	H0926	H7200

> मैंने यें भयानक बातें देखी और अब मैं बहुत डर गया हूँ। डर के मारे पेट में दर्द हो रहा है। यह दर्द प्रसव की पीड़ा जैसा है। जो बातें मैं सुनता हूँ, वे मुझे बहुत डराती है। जो बातें मैं देख रहा हूँ, उनके कारण मैं भय के मारे काँपने लगता हूँ।

4

תָּעָה	לְבָבִי	פַּלָּצוּת	בִּעֲתָתְנִי	אֵת	נֶשֶׁף	חִשְׁקִי	שָׂם	לִי	לַחֲרָדָה׃
भटक–गया	मेरा–हृदय	कँपकँपी	डरा–दिया–मुझे	को–	संध्या	मेरी–इच्छा–की	बना–दिया	मेरे–लिए	कंपन–का
H8582	H3824	H6427	H1204	H0853	H5399	H2837			H2731

> मैं चिन्तित हूँ और भय से थर—थर काँप रहा हूँ। मेरी सुहावनी शाम भय की रात बन गयी है।

5

עָרֹךְ	הַשֻּׁלְחָן	צָפֹה	הַצָּפִית	אָכוֹל	שָׁתֹה	קוּמוּ	הַשָּׂרִים	מִשְׁחוּ	מָגֵן׃	פ
सजाओ	मेज	बिछाओ	बिछावना	खाओ	पीओ	उठो	सरदारो	चिकना–करो	ढाल	—
	H7979	H6823	H6844	H0398	H8354		H8269	H4886	H4043	

> लोग सोचते हैं, सब कुछ ठीक है। लोग कहते हैं, “चौकी तैयारी करो और उस पर आसन बिछाओ, खाओ, पिओ!” किन्तु मेरा कहना है, “मुखियाओं! खड़े होओ और युद्ध की तैयारी करो।” उसी समय सैनिक कह रहे हैं, “पहरेदारों को तैनात करो! अधिकारियों, खड़े हो जाओ और अपनी ढालों को झलकाओ!”

6

כִּי	כֹה	אָמַר	אֵלַי	אֲדֹנָי	לֵךְ	הַעֲמֵד	הַמְצַפֶּה	אֲשֶׁר	יִרְאֶה	יַגִּיד׃
क्योंकि	ऐसे	कहा	मुझसे	आदोनाई–ने	जा	खड़ा–कर	पहरेदार–को	जो	देखेगा	बताएगा
	H3541	H0559	H0413	H0136	H3212	H5975	H6822		H7200	H5046

> मेरे स्वामी ने मुझे ये बातें बतायी हैं, “जा और नगर की रक्षा के लिए किसी व्यक्ति को ढूँढ।

7

וְרָאָה	רֶכֶב	צֶמֶד	פָּרָשִׁים	רֶכֶב	חֲמוֹר	רֶכֶב	גָּמָל	וְהִקְשִׁיב	קֶשֶׁב	רַב־	קָשֶׁב׃
और–देखेगा	रथ	जोड़ा	सवारों–का	रथ	गधे–का	रथ	ऊँट–का	और–ध्यान–देगा	ध्यान	बहुत–	ध्यान
H7200	H7393	H6776		H7393	H2543	H7393	H1581	H7181	H7182		H7182

> यदि वह रखवाला घुड़सवारों की, गधों की अथवा ऊँटों की पंक्तियों को देखें तो उसे सावधानी के साथ सुनना चाहिये।”

8

וַיִּקְרָא	और-पुकारा	H7121
אַרְיֵה	शेर	
עַל־	पर-	
מִצְפֶּה	पहरेदारी	H4707
אֲדֹנָי	आदोनाई	H0136
אָנֹכִי	मैं	H0595
עֹמֵד	खड़ा	H5975
תָּמִיד	निरन्तर	H8548
יוֹמָם	दिनभर	H3119
וְעַל־	और-पर-	
מִשְׁמַרְתִּי	मेरी-चौकी	H4931
אָנֹכִי	मैं	H0595
נִצָּב	खड़ा	H5324
כָּל־	सब-	H3605
הַלֵּילוֹת׃	रातें	H3915

> सो फिर वह पहरेदार जोर से बोला पहरेदार ने कहा, “मेरे स्वामी, मैं हर दिन चौकीदारी के बुर्ज पर चौकीदारी करता आया हूँ। हर रात मैं खड़ा हुआ पहरा देता रहा हूँ। किन्तु...

9

וְהִנֵּה־	और-देखो-	H2009
זֶה	यह	H2088
בָא	आता-है	H0935
רֶכֶב	रथ	H7393
אִישׁ	आदमी-का	H0376
צֶמֶד	जोड़ा	H6776
פָּרָשִׁים	सवारों-का	
וַיַּעַן	और-उत्तर-दिया	
וַיֹּאמֶר	और-कहा	H0559
נָפְלָה	गिर-गया	H5307
נָפְלָה	गिर-गया	H5307
בָּבֶל	बाबेल	H0894
וְכָל־	और-सब-	H3605
פְּסִילֵי	मूर्तियाँ	H6456
אֱלֹהֶיהָ	उसके-देवताओं-की	H0430
שִׁבַּר	तोड़-दिया	H7665
לָאָרֶץ׃	जमीन-पर	H0776

> देखो! वे आ रहे हैं! मुझे घुड़सवारों की पंक्तियाँ दिखाई दे रही हैं।” फिर सन्देशवाहक ने कहा, “बाबुल पराजित हुआ, बाबुल धरती पर ध्वस्त किया गया। उसके मिथ्या देवों की सभी मूर्तियाँ धरती पर लुढ़का दी गई और वे चकनाचूर हो गई हैं।”

10

מְדֻשָׁתִי	मेरी-दाई-हुई	H4098
וּבֶן־	और-बेटा-	
גָּרְנִי	मेरे-खलिहान-का	H1637
אֲשֶׁר	जो	
שָׁמַעְתִּי	सुना-मैंने	H8085
מֵאֵת	से	H0854
יְהוָה	यहोवा	H3068
צְבָאוֹת	सेनाओं-के	
אֱלֹהֵי	एलोहीम	H0430
יִשְׂרָאֵל	यिस्राएल-के	H3478
הִגַּדְתִּי	बताया-मैंने	H5046
לָכֶם׃	तुमको	
ס	—	

> यशायाह ने कहा, “हे खलिहान में अनाज की तरह रौंदे गए मेरे लोगों, मैंने सर्वशक्तिमान यहोवा, इस्राएल के परमेश्वर से जो कुछ सुना है, सब तुम्हें बता दिया है।”

11

מַשָּׂא	भारी-वचन	
דּוּמָה	दूमा-का	H1746
אֵלַי	मुझे	H0413
קֹרֵא	पुकारता-है	H7121
מִשֵּׂעִיר	सेईर-से	
שֹׁמֵר	पहरेदार	H8104
מַה־	क्या-	H4100
מִּלַּיְלָה	रात-से	H3915
שֹׁמֵר	पहरेदार	H8104
מַה־	क्या-	H4100
מִּלֵּיל׃	रात-से	H3915

> दूमा के लिये दु:खद सन्देश: सेईर से मुझको किसी ने पुकारा। उसने मुझ से कहा, “हे पहरेदार, रात अभी कितनी शेष बची है अभी और कितनी देर यह रात रहेगी!”

12

אָמַר	कहा	H0559
שֹׁמֵר	पहरेदार-ने	H8104
אָתָה	आती-है	H0857
בֹקֶר	सुबह	H1242
וְגַם־	और-भी-	H1571
לָיְלָה	रात	H3915
אִם־	यदि-	
תִּבְעָיוּן	पूछना-चाहते-हो	H1158
בְּעָיוּ	पूछो	H1158
שֻׁבוּ	लौटो	H7725
אֵתָיוּ׃	आओ	H0857
ס	—	

> पहरेदार ने कहा, “भोर होने को है किन्तु रात फिर से आयेगी। यदि तुझे कोई बात पूछनी है तो लौट आ और मुझसे पूछ ले।”

13

מַשָּׂא	भारी-वचन	
בַּעְרָב	अरब-में	
בַּיַּעַר	जंगल-में	
בַּעְרַב	अरब-के	
תָּלִינוּ	रात-बिताओगे	
אֹרְחוֹת	कारवाँ	H0736
דְּדָנִים׃	ददानियों-के	H1720

> अरब के लिये दु:खद सन्देश। हे ददानी के काफिले, तू रात अरब के मरुभूमि में कुछ वृक्षों के पास गुजार ले।

14

לִקְרַאת	मिलने-के-लिए	H7125
צָמֵא	प्यासे	H6771
הֵתָיוּ	लाओ	H0857
מָיִם	पानी	H4325
יֹשְׁבֵי	रहने-वालो	H3427
אֶרֶץ	देश	H0776
תֵּימָא	तेमा-के	H8485
בְּלַחְמוֹ	उसकी-रोटी-से	H3899
קִדְּמוּ	मिलो	H6923
נֹדֵד׃	भटकने-वाले-से	H5074

> कुछ प्यासे यात्रियों को पीने को पानी दो। तेमा के लोगों, उन लोगों को भोजन दो जो यात्रा कर रहे हैं।

15

כִּֽי־	क्योंकि-	
מִפְּנֵ֣י	सामने-से	H6440
חֲרָב֣וֹת	तलवारों	H2719
נָדָ֑דוּ	भागे-हैं	H5074
מִפְּנֵ֣י ׀	सामने-से	H6440
חֶ֣רֶב	तलवार	H2719
נְטוּשָׁ֗ה	खींची-हुई	H5203
וּמִפְּנֵי֙	और-सामने-से	H6440
קֶ֣שֶׁת	धनुष	H7198
דְּרוּכָ֔ה	खींची-हुई	H1869
וּמִפְּנֵ֖י	और-सामने-से	H6440
כֹּ֥בֶד	भार	H3514
מִלְחָמָֽה׃	युद्ध-के	H4421
ס	—	

> वे लोग ऐसी तलवारों से भाग रहे थे जो उनको मारने को तत्पर थे। वे लोग उन धनुषों से बचकर भाग रहे थे जो उन पर छूटने के लिये तने हुए थे। वे भीषण लड़ाई से भाग रहे थे।

16

כִּֽי־	क्योंकि-	
כֹ֛ה	ऐसे	H3541
אָמַ֥ר	कहा	H0559
אֲדֹנָ֖י	आदोनाई-ने	H0136
אֵלָ֑י	मुझसे	H0413
בְּע֣וֹד	और-में	H5750
שָׁנָ֗ה	वर्ष	H8141
כִּשְׁנֵי֙	वर्षों-की-तरह	H8141
שָׂכִ֔יר	मजदूर-के	H7916
וְכָלָ֖ה	और-समाप्त-हो-जाएगी	H3615
כָּל־	सब-	H3605
כְּב֥וֹד	महिमा	H3519
קֵדָֽר׃	केदार-की	H6938

> मेरे स्वामी यहोवा ने मुझे बताया था कि ऐसी बातें घटेंगी। यहोवा ने कहा था, “एक वर्ष में (एक ऐसा ढँग जिससे मजदूर किराये का समय को गिनता है।) केदार का वैभव नष्ट होजायेगा।

17

וּשְׁאָ֥ר	और-बचे-हुए	H7605
מִסְפַּר־	गिनती-	H4557
קֶ֛שֶׁת	धनुषों-की	H7198
גִּבּוֹרֵ֥י	वीर	H1368
בְנֵֽי־	बेटों-	
קֵדָ֖ר	केदार-के	H6938
יִמְעָ֑טוּ	कम-हो-जाएंगे	H4591
כִּ֛י	क्योंकि	
יְהוָ֥ה	यहोवा	H3068
אֱלֹהֵֽי־	एलोहीम-	H0430
יִשְׂרָאֵ֖ל	यिस्राएल-के	H3478
דִּבֵּֽר׃	कहा-है	H1696
ס	—	

> उस समय केदार के थोड़े से धनुषधारी, प्रतापी सैनिक ही जीवित बच पायेंगे।” इस्राएल के परमेश्वर यहोवा ने मुझे ये बातें बताई थीं।